

13/2023

Zmluva o spolupráci
pri realizácii projektu „European Film Market, Berlín 2024“,
ktorú podľa § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
a podľa Dodatku č. 1 k rámcovej Zmluve o spolupráci zo dňa 22. 11. 2021

uzavreli:

SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV

Grösslingová 32, 811 09 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. Art. Peter Dubecký, generálny riaditeľ

IČO: 891444

DIČ: 2020831439

nie je platcom DPH

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica, IBAN SK33 8180 0000 0070 0007 0641 BIC: SPSRSKBA

(ďalej len „SFU“)

a

AUDIOVIZUÁLNY FOND

Grösslingová 53, 811 09 Bratislava

Zastúpený: Mgr. Vladimír Burianek, ArtD., riaditeľ na základe poverenia Radou Audiovizuálneho fondu

IČO: 42169330

DIČ: 2022866373

nie je platcom DPH

Bankové spojenie:

Tatra banka, IBAN: SK54 1100 0000 0026 2722 4453

(ďalej len „AVF“)

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej spolupráci:

Článok I.

Všeobecné ustanovenia

SFU je štátna príspevková organizácia, ktorá vykonáva činnosti v zmysle zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíi. Jedným z jeho poslaní a cieľov je prezentácia slovenskej audiovizuálnej kultúry doma a v zahraničí.

AVF je verejnoprávna inštitúcia na podporu a rozvoj audiovizuálnej kultúry a priemyslu zriadená zákonom č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde. Organizačnou zložkou AVF je aj Slovenská filmová agentúra, ktorej úlohou a poslaním je prezentácia a propagácia slovenského audiovizuálneho priemyslu a Slovenska ako krajiny vhodnej na realizáciu audiovizuálnych diel.

Článok II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je spolupráca pri zabezpečovaní účasti slovenského zastúpenia a dôstojnej prezentácie slovenskej kinematografie a slovenského filmového priemyslu na filmovom trhu **European Film Market 2024 (15. – 21. 2. 2024)**, ktorý sa bude konať v rámci filmového festivalu Berlinale, Nemecko (15. 2. – 25. 2. 2024).

European Film Market 2024 (ďalej len „podujatie“) je filmový trh, ktorý je jedným z najdôležitejších podujatí svojho druhu na svete. Účasť Slovenska a spoločná prezentácia na podujatí v rámci stánku Central European Cinema (spoločný stánok Českej republiky, Slovinska a Slovenska) je kľúčová pre medzinárodnú prezentáciu slovenskej kinematografie a filmového priemyslu.

Článok III.

Záväzky zmluvných strán

1. SFU sa zaväzuje v úzkej spolupráci s AVF:

- a) zabezpečiť ubytovanie zástupkyň Slovenskej filmovej agentúry počas trvania filmového trhu European Film Market (15. – 21. 2. 2023),
- b) zabezpečiť festivalovú a trhovú akreditáciu pre zástupkyňu Slovenskej filmovej agentúry,
- c) zabezpečiť uvedenie AVF, Slovenskej filmovej agentúry a jej zástupkyne v katalógu European Film Market,
- d) zabezpečiť prenájom priestorov stánku Central European Cinema, grafický dizajn stánku, jeho grafickú realizáciu, montáž a demontáž,
- e) zabezpečiť prípadnú prepravu propagačných a pracovných materiálov do stánku Central European Cinema,
- b) zabezpečiť propagáciu Slovenskej filmovej agentúry/Audiovizuálneho fondu prostredníctvom: uvedenie loga Audiovizuálneho fondu a Slovenskej filmovej agentúry v rámci dizajnu spoločného stánku Central European Cinema, prostredníctvom online prezentácie, uvedenia Slovenskej filmovej agentúry/Audiovizuálneho fondu v propagačnom materiáli „What’s Slovak in Berlin“ a iné.

2. SFU vstupuje do spolupráce s AVF a do projektu prispieva vlastným vkladom v rámci aktivít a rozpočtu SFU.

3. AVF sa zaväzuje v úzkej spolupráci so SFÚ:

- a) poskytnúť súčinnosť pri organizovaní podujatia a zabezpečení plnohodnotného zastúpenia Slovenskej filmovej agentúry na podujatí a jeho platformách,
- b) podieľať sa na nákladoch preukázateľne vynaložených na zabezpečenie slovenského zastúpenia na podujatí sumou **7 000,- EUR** (sedemtisíc EUR), ktorá predstavuje časť (približne 50%) nákladov SFÚ na podujatie v zmysle predbežného rozpočtu (viď Príloha). Svoj podiel na krytí nákladov AVF uhradí na základe fakturácie zo strany SFÚ v lehote jej splatnosti.

4. AVF vstupuje do spolupráce so SFÚ a do projektu prispieva vlastným vkladom v rámci aktivít a rozpočtu AVF.

5. SFÚ a AVF si vzájomne vymenia prehľady zverejnených informácií o podujatí a o poskytnutých plneniach.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31. marca 2024.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zverejnenie zabezpečí SFU. AVF môže zmluvu zverejniť na svojom webovom sídle.

3. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné vykonať len formou písomného dodatku k tejto zmluve s riadnym očíslovaním.

4. Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.

V Bratislave,

8/11/2023
SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV
Grösslingová 32
811 09 BRATISLAVA

Mgr. Art. Peter Duček
generálny riaditeľ SFU

avf AUDIO
VIZUÁLNY
FOND

Grösslingová 53, 811 09 Bratislava
IČO: 47 99 330

Mgr. Vladimír Burianek, ArtD.
riaditeľ AVF

Príloha

Predbežný rozpočet **slovenskej účasti** (1/3 z celkových nákladov na stánok) na European Film Market (EFM), Berlinale 2024, stánok Central European Cinema

PRENÁJOM STÁNKU	6 953,17 EUR
ZARIADENIE STÁNKU	1 660,00 EUR*
GRAFICKÝ NÁVRH STÁNKU	560,00 EUR*
MONTÁŽ, DEMONTÁŽ STÁNKU	1 520,00 EUR*
Ďalšie priame náklady:	
Sharing Fee SFA/AVF	500,00 EUR
Ubytovanie (14. – 22. 2. 2024)	2 600,00 EUR*
SPOLU:	13 793,17 EUR

Poznámky:

- **500,- EUR „sharing fee“** je poplatok za **uviedenie Audiovizuálneho fondu (AVF) / Slovenskej filmovej agentúry (SFA) v oficiálnom katalógu EFM** (tento poplatok je priamo fakturovaný SFÚ, keďže SFÚ je jedným z vystavovateľov)
- **ubytovanie v Berlíne** (byt v centre Berlína, cca 15 min. pešo od Martin Gropius Bau), celková suma v tabuľke vyššie je suma za 8 nocí pre 4 ľudí, vrátane zástupkyne SFA Zuzany Bielikovej (14. – 22. 2. 2024) – 8 nocí x cca 80 EUR/noc = cca 640,- EUR*

*orientačná suma, na základe rozpočtu z predchádzajúcich rokov, táto suma nebola ku dňu podpisu zmluvy definitívne potvrdená.